

### Kartusche ausbauen

Um die Kartusche auszubauen benötigen Sie zusätzlich folgendes Werkzeug:

- Schraubendreher Nr. 1-2
- Sechskant-Schlüssel 2.5 mm

1. Kalt- und Warmwasser absperrern
2. Abdeckkappchen (1) mit einem Messer oder Schraubendreher abheben
3. Schraube (2) lösen
4. Hebel abnehmen (3)
5. Schutzkappe (4) abziehen
6. Mutter (5) abschrauben (Maulschlüssel, Armaturen-zange)
7. Kartusche (6) herausziehen
8. Kartusche an den Wassereintrittsöffnungen überprüfen, evtl. reinigen. Dichtungen korrekt einlegen
9. Kartusche einsetzen und beachten, dass die Fixierstifte (7) an der Kartusche in die entsprechende Bohrung einrasten
10. Die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren

### Wenn Armatur tropft:

Punkt 2-5 ausführen, Mutter Nr. (5) anziehen bis Tropfen aufhört, Teile wieder montieren.

### Démonter la cartouche

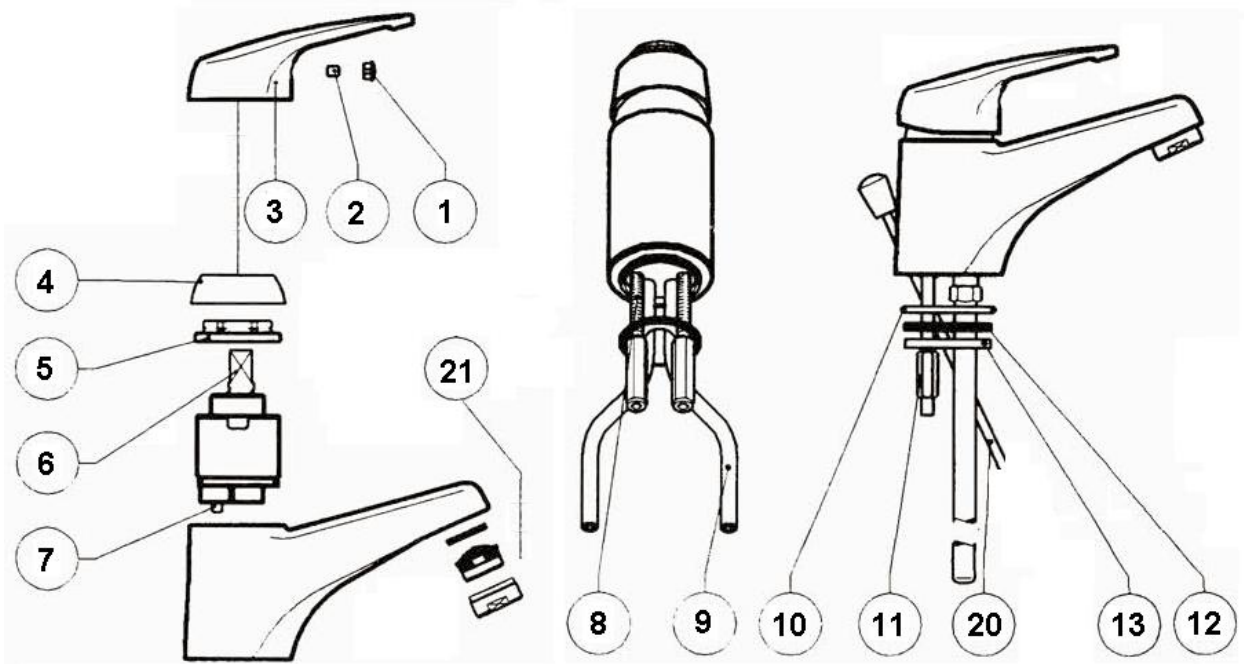
Pour démonter la cartouche les outils suivants vous seront nécessaires :

- tournevis no. 1-2
- clé à 6-pans 2.5 mm

1. Couper l'eau chaude et froide
2. Enlever le capuchon (1) à l'aide d'un couteau ou d'un tourne-vis
3. Dévisser la vis (2)
4. Retirer le levier (3)
5. Retirer le capuchon de protection (4)
6. Dévisser l'écrou (5)
7. Retirer la cartouche (6)
8. Enlever les déchets des arrivées d'eau sur la cartouche. Insérer les joints (4.2) correctement.
9. Remettre la cartouche en vérifiant que les pointes de fixation (7) s'adaptent dans les trous du corps du mitigeur.
10. Remonter les différentes pièces en commençant le montage par la fin.

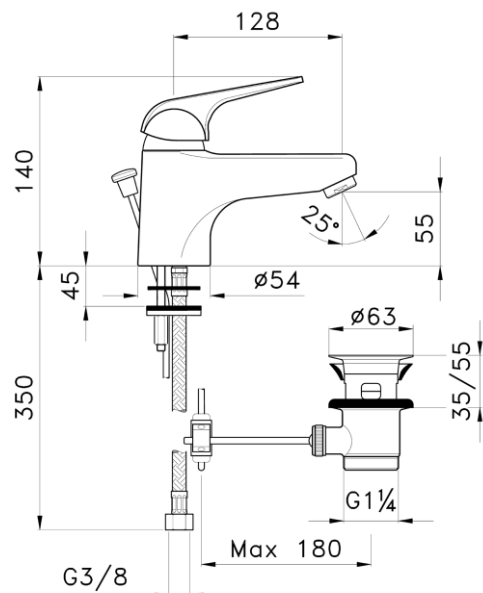
### Si le bec goutte:

Exécuter pos. 2-5, visser l'écrou pos. (5) jusqu'à ce que les gouttes s'arrêtent et remonter les pièces.



Ø 6757.720

**Lavabo-Einhebelmischer  
mit Ablaufgarnitur  
Mitigeur de Lavabo  
avec garniture de vidange**



Wir gratulieren zum Erwerb dieses erstklassigen hochwertigen Qualitätsproduktes.

Damit Sie lange Freude an Ihrer Armatur haben, bitten wir Sie, die folgenden Punkte aufmerksam durchzulesen.

Für unsachgemäße Behandlung bei Montage und Reinigung kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

*Vous avez acquis avec ce mitigeur un produit de très haute qualité.*

*Pour que votre mitigeur vous donne entière satisfaction durant de longues années, nous vous prions de lire attentivement les points suivants.*

*La garantie ne s'applique pas en cas de mauvais traitements pendant le montage ou le nettoyage.*

**Technische Daten**

Idealer Betriebsdruck:.....3 bar  
 Prüfdruck:.....10 bar  
 Ideale Wassertemperatur:.....60 °C  
 Max. Wassertemperatur:.....80 °C  
 Druckgleichgewicht empfehlenswert  
 Max. Druckdifferenz kalt/warm:.....2 bar

**Funktion**

Der Mischvorgang wird durch zwei plan geschliffene, verschleissfeste Keramikscheiben im Innern des Körpers vorgenommen. Durch das Gesetz der Adhäsion (Glasscheiben-Effekt) findet die Abdichtung durch die Keramikscheiben selber statt. Diese sind völlig wartungsfrei.

**Erforderliches Montagewerkzeug**

- Gabelschlüssel SW 19
- Rohrzange
- Steckschlüssel SW 9 und Rätischenschlüssel

**Demontage alte Armatur**

- Beim Eckventil oder am Strang Wasserzufuhr abstellen.
- Quetsch-Verschraubungen des Eckventils gegen den Uhrzeigersinn lösen. Die alten Verschraubungen werden nicht mehr benötigt.
- Die Armaturenbefestigung der Unterseite des Waschtischs lösen und alte Armatur nach oben abziehen.

**Montagebedingungen**

- Bohrung der Waschtischdurchführung ~ 35 mm
- Dicke der Auflage max. 45 mm
- Distanz zwischen Auflage und Eckventil max. 350 mm

**Panzerschläuche und Gewindestifte**

- Panzerschläuche mit 10 mm (9) Aussengewinde in die Armatur-Unterseite schrauben. O-Ring schlüpft dabei in den Körper.
- Beim Festziehen Gabelschlüssel verwenden. Die Verschraubungen nicht zu fest anziehen. Schläuche nicht knicken.
- Die beiden M6 Gewindestifte (8) mit dem kurzen Teil in die Armatur-Unterseite schrauben.
- Unteren Gummi-O-Ring (10) einlegen und Armatur auf den Waschtisch setzen.

**Befestigung Armatur**

- Gummi-Formdichtung (12), gefolgt von Montagehalbring (13) von unten positionieren.
- Die Armatur in die definitive Position bringen und mittels der beiden Messing-Gewindehülsen (11) mit Steckschlüssel SW 9 und passendem Rätischenschlüssel am Waschtisch festschrauben.

**Schlauchanschlüsse**

- Panzerschläuche (9) direkt auf die Eckventile schrauben. Auf Warm- und Kaltwasserstrang achten. Zum Festziehen der Verschraubungen Schraubenschlüssel SW 19 verwenden und an der Schlauchtülle mit Rohrzange entgegen halten. Schlauch keinesfalls verwinden oder knicken.

**Données techniques**

Pression de service idéale:.....3 bar  
 Pression d'essai:.....10 bar  
 Température idéale de l'eau:.....60 °C  
 Température E.C. max.:.....80 °C  
 égalité de pression recommandée  
 Différence de pression E.F./E.C.max:.....2 bar

**Principe**

*Le procédé du mélange de l'eau est effectué par deux disques céramique inusables qui ne demandent pas d'entretien. Ces disques sont extrêmement durs et planes. L'étanchéité est obtenue par les disques eux-mêmes, selon le principe de l'adhésion.*

**Les outillages nécessaires**

- clé à fourche SW 19
- pince à tubes
- clé à tube 9 mm et cliquet à douille

**Démontage de l'ancien robinet**

- Couper l'eau chaude / froide à la conduite principale ou au robinets à équerre.
- Dévisser l'écrou moleté du robinet à équerre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; il ne va plus être utilisé.
- Détacher la fixation du robinet sous l'évier et enlever l'ancien robinet.

**Conditions de montage**

- perçage pour tiges filetées ~ 35 mm
- épaisseur de la table max. 45 mm
- distance entre support et robinet à équerre max. 350mm

**Tuyaux renforcés et tige**

- Raccorder les tuyaux renforcés (9) du côté filetage mâle de 10 mm à la partie inférieure (socle). Joint torique est enfilé dans les trous.
- Pour serrer, utiliser la clé à fourche. Ne pas trop serrer les tuyaux, surtout éviter de les plier ou de les tordre.
- Monter les tiges M6 (8) avec le filet court dans la partie inférieure (socle).
- Insérer le joint torique (10) et poser le mitigeur sur le lavabo.

**Fixation mitigeur**

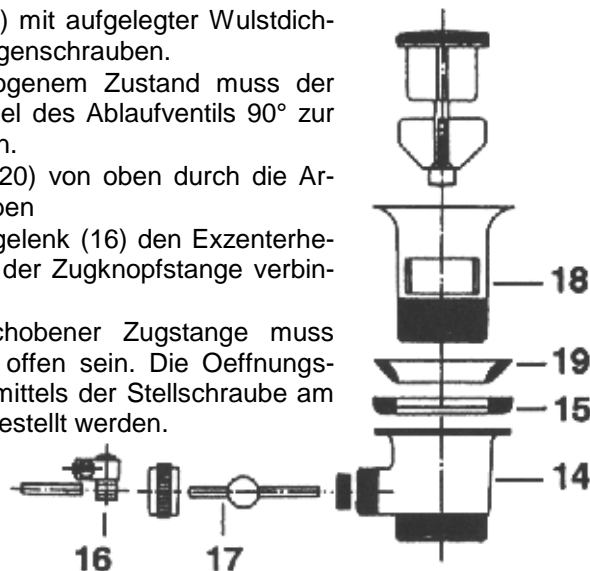
- Positionner le joint caoutchouc (12) suivi de la demi-bague de montage (13).
- Mettre le mitigeur dans la position définitive et visser à l'aide des écrous en laiton (11). Pour serrer, utiliser la clé à tube avec cliquet à douille 9 mm.

**Raccordement des tuyaux**

- Visser les tuyaux renforcés (9) directement sur les robinets à équerre. Observer l'alimentation chaude et froide. Pour serrer, utiliser la clé à fourche SW 19. Maintenir la douille avec la pince à tube. Ne pas tordre ou plier les tuyaux.

**Montage der Ablaufgarnitur**

- Ablaufgarnitur auseinanderschrauben und Oberteil (18) mit Schaumstoff-Dichtung (19) in Lavaboöffnung einlegen. Abdichtung kann auch mit Kitt erfolgen.
- Unterteil (14) mit aufgelegter Wulstdichtung (15) gegenschauben.
- Bei festgezogenem Zustand muss der Exzenterhebel des Ablaufventils 90° zur Wand stehen.
- Zugstange (20) von oben durch die Armatur schieben
- Mittels Kniegelenk (16) den Exzenterhebel (17) mit der Zugknopfstange verbinden.
- Bei eingeschobener Zugstange muss der Stöpsel offen sein. Die Oeffnungsweite kann mittels der Stellschraube am Stöpsel eingestellt werden.

**Montage de la garniture de vidange**

- Dévisser la garniture de vidange, équiper la partie supérieure (18) d'un joint en mousse (19) (ou mieux encore, avec du mastic placé en-dessous).
- Visser la partie inférieure (14) avec le joint à talon (15).
- Le montage doit être effectué de telle façon, qu'en position finale, le levier de commande pointe en direction du mur.
- Introduire d'en haut la tirette (20) dans le mitigeur.
- Relier le levier (17) à la tirette (20) par l'articulation à rotule (16).
- L'obturateur doit être levé lorsque le levier est inséré. L'ouverture peut être réglée au moyen de la vis de réglage à l'obturateur.

**Inbetriebsetzung**

- Alle in eigener Regie vorgenommenen Installationen überprüfen.
- Vor dem Öffnen der Wasserhauptleitung Mischer durch Senken des Hebels schliessen.
- Zum Durchspülen des Mixers Mischdüse (21) vorübergehend demontieren.
- Wasserleitungen öffnen und Armatur mit Kalt- und Warmwasser spülen.
- Mischdüse (21) wieder montieren.

**Reinigung**

- Die Oberflächen der Armaturen sind hochglanzverchromt.
- Keine säure-, sandhaltige sowie kalklösende Reinigungsmittel verwenden.
  - Verschmutzungen nur mit Seifenlauge entfernen. Mit trockenem Tuch nachpolieren.
  - Mischdüse (21) alle sechs Monate entkalken oder austauschen.

**Ursachen von Störungen**

Anschwemmungen von Hanfresten, Kalkbestandteilen, Sand oder Rost können sich in der Mischkartusche festsetzen und zu Funktionsstörungen führen. Es ist erforderlich die Kartusche auszubauen und zu reinigen.

**Mise en service**

- Contrôler tous les travaux.
- Avant de rétablir l'arrivée d'eau, fermer le mitigeur en abaissant le levier de commande.
- Démontez l'aérateur (21).
- Rincer le mitigeur en ouvrant l'eau chaude et froide
- Remonter l'aérateur (21).

**Nettoyage**

- Les surfaces des robinets sont chromées brillant.
- Ne pas utiliser d'acide, ni de produits abrasifs et détartrants.
  - N'éliminer les salissures qu'avec une solution savonneuse. Polir avec un torchon sec.
  - Nettoyer ou changer l'aérateur (21) tous les 6 mois!

**Cause de dérangement**

Un défaut de fonctionnement peut se produire, si des restes de chanvre, des résidus de calcaire, du sable ou de la rouille se déposent. Il sera nécessaire de démonter la cartouche afin de la nettoyer.